

## Actividades de noviembre en el ILH

### Simposio de Investigación

El lunes 13 de noviembre, a las 17:30hs., tendrá lugar el Simposio de Investigación “Literaturas mundiales, Públicos cosmopolitas: El Congreso del PEN Club en Buenos Aires (1936)”.

A través de un análisis de la experiencia de la reunión de las sedes del PEN en Buenos Aires en 1936, se presenta una relectura de la categoría de “literatura mundial” (Casanova, Moretti, Damrosch) enfocada en los públicos cosmopolitas del evento. El estudio se basa en las publicaciones del Congreso, memorias de algunos de los escritores y la amplísima cobertura multilingüe en la prensa de Buenos Aires.



Expositores:

Mónica Szurmuk (UBA-CONICET)

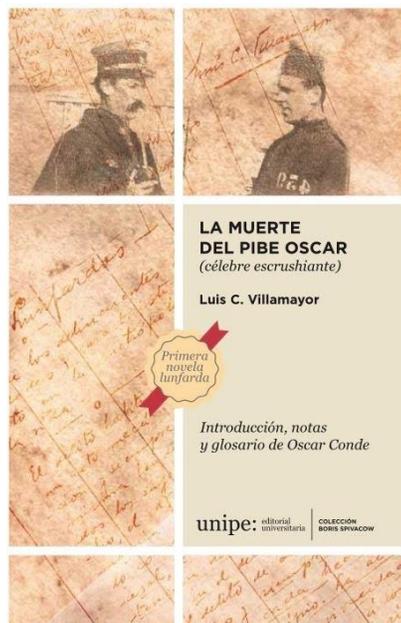
Fernando Degiovanni (CUNY-Graduate School)

Comentarista: Alejandra Laera (UBA-CONICET)

Organizadora: Jimena Néspolo

## Oscar Conde en el ILH

El 9 de noviembre a las 18hs. Oscar Conde dará la charla “La muerte del Pibe Oscar y otras maravillas de la literatura lunfardesca”.



**Oscar Conde** (Buenos Aires, 1961) es poeta, ensayista y profesor universitario. Profesor y doctor en Letras, enseñó lenguas clásicas en la Universidad de Buenos Aires y en la Universidad del Salvador. Es profesor titular regular de Lengua Española II en la Universidad Nacional de Lanús (UNLa) y profesor asociado regular del Área de Literatura Argentina en la Universidad Pedagógica Nacional (UNPE).

Miembro de la Academia Porteña de Lunfardo y la Academia Nacional del Tango, compiló, entre otros, los volúmenes *Poéticas del tango* (2003), *Poéticas del rock* vol. 1 (2007) y vol. 2 (2008) y *Las poéticas del tango-canción* (2014). Es autor del *Diccionario etimológico del lunfardo* (1998; 2da ed. 2004) y de *Lunfardo. Un estudio sobre el habla popular de los argentinos* (2011). Como poeta, publicó *Cáncer de conciencia* (2007), *Gramática personal* (2012) y *La risa postergada* (2017).

En 2015, editó la una novela en lengua lunfarda, que había sido publicada por primera vez en 1926 y se encontraba casi perdida en bibliotecas: *La muerte del Pibe Oscar* de Luis C. Villamayor (2015).

### **Jornada de diálogo e intercambio con jóvenes investigadores colombianos**

Del 14 al 16 de noviembre, de 16:00 a 20:00, con la participación de tesistas colombianos y argentinos, investigadores del Instituto llevarán adelante talleres abiertos sobre diversos temas de la literatura hispanoamericana: el ensayo, la crítica, poesía afro, la obra de Ricardo Piglia y la de Germán Espinosa, la crónica modernista y las genealogías y cartografías literarias latinoamericanas.

### **Jornada dariana**

El martes 21 de noviembre, a las 18:00 hs., se presentará el número extraordinario de Zama dedicado a Rubén Darío, coordinado por Beatriz Colombi, Alejandra Torres y Rodrigo Caresani. La presentación estará a cargo de Graciela Salto y Enrique Foffani.

Además, Diego Bentivegna presentará el libro *Bibliografía de Rubén Darío en La Nación de Buenos Aires (1889-1916)*, de Rodrigo Caresani y Günther Schmigalle (Managua: Dinámica / Embajada de la República Argentina, 2017), y Alejandra Torres, el proyecto de digitalización materiales americanos de la Biblioteca Nacional de París, entre ellas de la revista *Elegancia*.

## **Premios y distinciones**

---

Noé Jitrik fue distinguido como Profesor Extraordinario de la Facultad de Humanidades y de la Universidad Nacional de Formosa y Presidente Honorario del XIX Congreso Nac.de Lit.Argentina, 16 de agosto de 2017.

## **Defensas de tesis**

---

El 3 de octubre Alejandro Romagnoli defendió su tesis en la Maestría en Estudios Literarios (UBA). Se tituló: "El manuscrito inédito de Paul Groussac sobre Esteban Echeverría: emergencia y constitución de la crítica literaria en Argentina". El jurado estuvo compuesto por Soledad Quereilhac, Silvia Delfino y Juan Pablo Parchuc. La calificación fue sobresaliente con recomendación de publicación. Su directora fue la Dra. Graciela Batticuore.



## Actividades de los integrantes del ILH en el exterior y otras instituciones nacionales

### Conferencias

El sábado 14 de octubre, Elsa Drucaroff presentó, junto con Patricia Suárez, el N°1 de la revista Outsider. <http://www.eloutsiderdigital.com/>

El 21 y 22 de octubre, Elsa Drucaroff participó, como invitada en carácter de *keynote speaker*, de la Graduate Student Conference de la Universidad de British Columbia, que tuvo lugar en Vancouver bajo el título "Beyond the Right Turn: Narrating Resistance".

### Cursos dictados en otras instituciones

Celina Manzoni. Curso. "Escribir después de Borges". En Facultad de Filosofía de la Universidad Eötvös Loránd. Budapest, Hungría, 2-7 de octubre de 2017.

### Congresos, jornadas y otras reuniones académicas

Celina Manzoni. Conferencia Plenaria. "La coda de un meridiano. La cultura italiana en Buenos Aires en 1927". En *I Coloquio Internacional "1927-2017: Herencias, balances, traducciones y relecturas de la Vanguardia Internacional. A 90 años de la clausura del periódico Martín Fierro"*. Università degli Studi Guglielmo Marconi. Roma, Italia, 19 y 20 de septiembre de 2017.

## Publicaciones de los integrantes del ILH

Drucaroff, Elsa: *El nuevo cuento argentino. Una antología*, Selección prólogo y notas  
Elsa Drucaroff, EUFyL

## Conferencias de septiembre y octubre en el ILH

### Simposio de Investigación

El lunes 9 de octubre, tuvo lugar el Primer Simposio de Investigación. Los simposios se realizarán con una periodicidad mensual y estarán organizados por Jimena Néspolo.



### "El postumismo: la vanguardia olvidada"



El martes 3, en la sala Ángel Rama y con el auspicio de la Embajada de República Dominicana en Argentina, tuvo lugar la presentación del volumen del escritor dominicano *León David: Domingo Moreno Jimenes o la glorificación de lo minúsculo*, a cargo de la doctora María Fernanda Pampín con la participación del autor. El autor reflexionó, además, sobre su libro *El lenguaje de la poesía*.

León David nació en La Habana, Cuba, en 1945, hijo del destacado escritor y político dominicano Juan Isidro Jimenes Grullón. Dirigió el Departamento de Letras y el de Difusión Artística y Cultural de la Universidad Autónoma de Santo Domingo. Obtuvo el premio de poesía de la Biblioteca Nacional en 1986 con el poemario *Poemas del hombre nuevo*. Entre sus libros se cuentan: *Poemas* (poesía, 1979); *Compañera*: sonetos para ella (poesía, 1980); *Poemas del hombre anodino* (poesía, 1980); *Narraciones truculentas: de poetas, filósofos y mujeres* (cuentos, 1980); *Parábola de la verdad sencilla* (poesía, 1985); *Trovas del tiempo añejo* (poesía, 1986); *Adentro* (ensayo, 1986); *Cánepa* (ensayo, 1988); *Guirnalda: antología poética* (poesía, 1994) y *Los nombres del olvido* (poesía, 1998). *Domingo Moreno Jimenes o la glorificación de lo minúsculo* es un ensayo que estudia la obra del poeta dominicano fundador del postumismo, renovador movimiento de la poesía dominicana nacido en 1921. Al calor de las vanguardias poéticas europeas y de otros puntos de América, el postumismo cambió radicalmente la literatura dominicana interrogando su identidad racial y su apuesta a futuro.

### “Los cuentos de Pauline Melville”

El 27 de octubre, Márgara Averbach dictó su conferencia “Los cuentos de Pauline Melville: Una mujer cuenta la globalización desde Guyana”, que estuvo organizada por el Grupo de Estudio Caribeños.

## MÁRGARA AVERBACH

CONFERENCIA

LOS CUENTOS DE  
PAULINE MELVILLE:  
UNA MUJER CUENTA  
LA GLOBALIZACIÓN  
DESDE GUYANA

CUÁNDO

27 de octubre a las 17 hs

DÓNDE

Sala Ángel Rama. Instituto de Literatura  
Hispanoamericana  
25 de Mayo 217. Piso 3°. CABA.

Facultad de Filosofía y Letras  
Universidad de Buenos Aires

ILH@FLU.UBA.AR

INVITA  
GRUPO  
DE ESTUDIOS  
CARIBEÑOS



MÁRGARA AVERBACH

DOCTORA EN LETRAS Y  
TRADUCTORA LINGÜÍSTICA.  
PROFESORA ADJUNTA EN LA  
CÁTEDRA DE LINGÜÍSTICA  
NORTeamericana DE LA  
UNIVERSIDAD DE BUENOS  
AIRES. POSEE, ADemás, UNA  
AMPLIA EXPERIENCIA EN  
DOCENCIA EN TORNO A LAS  
PRÁCTICAS DE LA  
TRADUCCIÓN LINGÜÍSTICA EN  
LOS INSTITUTOS LENGÜAS  
VIVAS I. R. FERNÁNDEZ Y EN  
EL LENGÜAS VIVAS  
SPANGENBERG. ESCRIBE PARA  
CHICOS, ADULTOS Y  
ADOLESCENTES.



## Otras actividades

En el ciclo **Debate de los martes**, que se realiza en el Instituto de Literatura Argentina, se realizó una charla a propósito de *Familias póstumas. Literatura, fuego, peronismo*. Manuel Mujica Láinez, Beatriz Guido, David Viñas, de Marcos Zangrandi, investigador del ILH.

**DEBATE**  
— DE LOS —  
**MARTES**  
EN EL INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA  
FILO:UBA  
Sociedad Filológica

A propósito de  
**Familias póstumas. Literatura, fuego, peronismo.**  
Manuel Mujica Láinez,  
Beatriz Guido, David Viñas,  
de **Marcos Zangrandi**.

COMENTA  
**Guillermo Korn,**  
con la presencia del autor.

**MARTES 24 DE OCTUBRE**  
18:30HS.  
25 DE MAYO 217 - 1ER PISO

ILA - Instituto de Literatura Argentina Ricardo Rojas

## Otras noticias del ILH

### Simposios de investigación

Las presentaciones llevadas a cabo en los simposios de investigación mensuales también pueden ser consultadas en la página web del Instituto. El URL es <http://ilh.institutos.filo.uba.ar/simposios-de-investigaci%C3%B3n>.

Ya están disponibles los textos de Laura Catelli, Vanina Teglia y Beatriz Colombi, leídos en el simposio de octubre.

### Actas de las Jornadas de Investigación

El Instituto de Literatura Hispanoamericana invita a consultar toda la información on-line sobre los programas y las actas de sus Jornadas, que ya cuenta con ISSN. La recopilación y publicación en línea estuvo a cargo de María Inés Aldao.

<http://ilh.institutos.filo.uba.ar/grupo/jornadas-del-instituto-programas-y-actas>

## Jornadas del Instituto - Programas y Actas



### COLECCIÓN

## Jornadas del Instituto - Programas y Actas

El Instituto de Literatura Hispanoamericana, de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, organiza anualmente las Jornadas de Investigación. En esa ocasión, Investigadores y Becarios exponen avances, recorridos, interrogantes y reflexiones de sus investigaciones. De este modo, el objeto de estudio, la literatura y cultura latinoamericana, se asedia desde diversos ejes temáticos y perspectivas teóricas, tales como Literatura colonial, Barroco, Literaturas del Caribe, Modernismo, Literatura y espacio urbano, Poéticas del tango, Transgenericidad literaria, Representación en la literatura latinoamericana, Narrativa argentina contemporánea o Literatura y cultura visual en América Latina.

## Novedades de la Biblioteca Pedro Henríquez Ureña

### Donación Rodrigo Javier Caresani

Contreras de Darío, Rafaela. *Nueve cuentos*. Santiago de Chile: Embajada de Nicaragua, 2016.

Darío, Rubén. *Crónicas de arte argentino: paseos por el Salón del Ateneo de Buenos Aires en 1895*. Edición, prólogo y notas de Rodrigo Javier Caresani. Managua: Dinámica, 2016.

Schmigalle, Günther; Caresani, Rodrigo. *Bibliografía de Rubén Darío en La Nación de Buenos Aires (1889-1916): catálogo comentado y crónicas desconocidas*. Managua: Dinámica, 2017.

Repertorio dariano 2011-2012. Anuario sobre Rubén Darío y el modernismo hispánico. Compilador Jorge Eduardo Arellano. Managua: Academia Nicaragüense de la Lengua, 2012.

Repertorio dariano 2015-2016. Bianuario sobre Rubén Darío y el modernismo hispánico. Compilador Jorge Eduardo Arellano. Managua: Academia Nicaragüense de la Lengua, 2016.

*Lengua*. 2ª época, n.º 39. Managua, junio 2016.

### Donación Norma Mazzei

*Literatura y versión I. Ensayos de investigación: el legado del modernismo. En conmemoración de Rubén Darío (1867-1916) en el año centenario de su fallecimiento*. Coordinación, compilación y prólogo de Norma Mazzei. Buenos Aires: Enigma, 2016.

### Donación Gustavo Lespada

*Despliegues acerca de la memoria: polifonías necesarias. Un diálogo entre Italia y América Latina*. Santiago de Chile: Crann, 2017.

### Donación Noé Jitrik

Rivadeneira, Blas. *Más allá del centro y la periferia. Mario Levrero: una estética del raro*. Tucumán: Universidad Nacional de Tucumán, FfyL, 2013.

### **Donación Celina Manzoni.**

*Testamentos de José Martí.* Edición crítica. La Habana: Ed. de Ciencias Sociales, 1996.

*Proa (1924-1925).* Edición facsimilar de los números 1, 6, 8, 14. Buenos Aires: CEAL, 1983.

*Utopías urbanas: geopolíticas del deseo en América latina.* Gisela Heffes ed. Madrid: Iberoamericana, 2013.

Beverley, John. *Subalternidad y representación: debates en teoría cultural.* Madrid: Iberoamericana, 2004.

*El artista caribeño como guerrero de lo imaginario.* Rita De Maeseneer y An Van Hecke eds. Madrid: Iberoamericana, 2004.

*Rito y representación: los sistemas mágico-religiosos en la cultura cubana contemporánea.* Yana Elsa Brugal, Beatriz J. Rizk eds. Madrid: Iberoamericana, 2003.

*México: migraciones culturales – topografías transatlánticas. Acercamiento a las culturas desde el movimiento.* Vittoria Borsò, Yasmin Temelli y Karolin Viseneber eds. Madrid: Iberoamericana, 2012.

López Parada, Esperanza. *Una mirada al sesgo: literatura hispanoamericana desde los márgenes.* Madrid: Iberoamericana, 1999.

Skłodowska, Elzbieta. *Espectros y espejismos: Haití en el imaginario cubano.* Madrid: Iberoamericana, 2009.

*Miradas oblicuas en la narrativa latinoamericana contemporánea: límites de lo real, fronteras de lo fantástico.* Jesús Montoya Juárez, Ángel Esteban eds. Madrid: Iberoamericana, 2009.

### **Donación Instituto de Literatura Argentina**

Torre, Guillermo de. *Vigencia de Rubén Darío y otras páginas.* Madrid: Guadarrama, 1969.

### **Donación Instituto de Filología Hispánica**



Gertel, Zunilda. *La novela hispanoamericana contemporánea*. Buenos Aires: Columba, 1970.

González del Valle Ríos, Antolín. *Cuba: su ayer perdido. Páginas escogidas*. Luis T. González del Valle ed. Boulder: SSSAS, 2004.

*Pensamiento caribeño siglos XIX y XX*. Josef Opatrný ed. Praga: Universidad Carolina de Praga, Ed. Karolinum, 2007.

Krízová, Markéta. *The Strength and Sinews of this Western World: African Slavery, American Colonies and the Effort for Reform of European Society in the Early Modern Era*. Praga: Charles University in Prague, The Karolinum press, 2008.

León Hazera, Lydia de. *La novela de la selva hispanoamericana: nacimiento, desarrollo y transformación. Estudio estilístico*. Prólogo de James Willis Robb. Bogotá: Caro y Cuervo, 1971.

#### **Donación de los editores**

Bartolomé de las Casas, Fray. *Brevísima relación de la destrucción de las Indias*. Edición, introducción y notas de Vanina M. Teglia y Guillermo I. Vitali. Buenos Aires: Corregidor, 2017.

#### **Donación Enrique Foffani**

Valdez, Juan R. *En busca de la identidad: la obra de Pedro Henríquez Ureña*. Buenos Aires: Katatay, 2015.



## Este boletín

---

El objetivo del boletín es dar a conocer nuestra rica vida académica mes a mes. Para ello, por favor enviar la siguiente información (según sea pertinente) con el asunto PARA BOLETÍN a nuestra casilla, con copia a [boletin.ilh@gmail.com](mailto:boletin.ilh@gmail.com). Indicamos los rubros sugeridos, si hubiese algún otro dato relevante también será bienvenido.

¡Muchas gracias!

### Datos a enviar para el boletín mensual del Instituto

Del mes previo, para todos los integrantes:

- Premios y distinciones.
- Promociones docentes y en las carreras de investigador; nombramientos en otras instituciones.
- Defensas de tesis (maestrías y doctorados).
- Participación en congresos y conferencias dictadas.
- Cursos dictados en otras instituciones.
- Publicaciones (libros, capítulos de libros, artículos en revistas, reseñas, prensa periódica).
- Viajes de estudio/investigación y becas obtenidas.
- Altas de proyectos de investigación.

Del mes inmediatamente posterior:

- Actividades previstas (simposios, jornadas, conferencias, mesas redondas, presentaciones de libros, etc.).
  - Defensas de tesis.
  - Estadías de investigación en el exterior.
  - Convocatorias (a publicar, a reuniones académicas, a integrar grupos de investigación, de subsidios y becas, adscripciones y pasantías, etc.) propias o de otras instituciones consideradas de interés.
- 